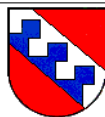


GEMEINDE TIERS

Autonome Provinz Bozen – Südtirol
St.-Georg-Straße 79 - 39050 Tiers



COMUNE DI TIRES

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige
Via San Giorgio 79 - 39050 Tires

***Eigenverwaltung
bürgerlicher Nutzungsgüter
Beschlussniederschrift des
Gemeindeausschusses***

***Amministrazione separata
beni di uso civico
Verbale di deliberazione della
Giunta Comunale***

Nr. – n. **203**

Sitzung vom – seduta del **03.06.2026**

Uhr – ore **08:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses zur Sitzung einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati per la seduta i componenti di questa giunta comunale.

Es nehmen teil:

Partecipano:

		entsch. abwesend assente giustificato	unentsch. abwesend assente ingiustificato
Armin Villgrattner	Bürgermeister/Sindaco		
Michaela Navarini Gallmetzer	Referentin/Assessore		
Daniel Psenner	Referent/Assessore		
Christian Trompedeller	Referent/Assessore		
Peter Villgrattner	Referent/Assessore		

Den Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il segretario comunale

Michael Peer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Armin Villgrattner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

E.B.N. - Genehmigung der Errichtung eines Tunnels für die Unterquerung der Skipiste König Laurin auf der Gp. 3882 - K.G. Welschnofen: Abschluss einer Zusatzvereinbarung mit der Latemar Karersee GmbH

A.B.U.C. - Autorizzazione per la realizzazione di un tunnel per il sottopassaggio della pista da sci König Laurin sulla p.f. 3882 - C.C. Nova Levante: stipula di un accordo aggiuntivo con la Latemar Karersee Srl

In der Gemeinde Tiers ist der Gemeindeausschuss für die Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter zuständig, und zwar gemäß Art. 1. Abs. 2-bis und 4 des Landesgesetzes vom 12.06.1980, Nr. 16, in geltender Fassung.

In die Landesgesetze Nr. 16 vom 12.06.1980 und Nr. 34 vom 23.12.1987 betreffend die Regelung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter, wurde Einsicht genommen.

Die Latemar Karersee GmbH mit Sitz in Welschnofen betreibt die Skipiste und Aufstiegsanlage König Laurin, welche sich teilweise auf Flächen befindet, die im Eigentum der Gemeinde Tiers sind und den Bestimmungen des bürgerlichen Nutzungsrechtes im Sinne des Gesetzes vom 16.06.1927, Nr. 1766 unterliegen.

Mit Beschluss Nr. 267 vom 05.07.2023 hat die Eigenverwaltung Bürgerlicher Nutzungsgüter den Betrieb der Aufstiegsanlage König Laurin und die Besetzung der Flächen zur Nutzung als Pistenfläche zu Gunsten der Latemar Karersee GmbH genehmigt. Die diesbezügliche Vereinbarung wurde am 25.07.2023 abgeschlossen.

Nun beabsichtigt die Latemar Karersee GmbH auf der Gp. 3882, KG Welschnofen, einen Tunnel für die Unterquerung der Skipiste König Laurin zu errichten. Dafür sind Erdbewegungsarbeiten notwendig.

Die Gp. 3882, K.G. Welschnofen, ist im Eigentum der Gemeinde Tiers und unterliegen den Bestimmungen des bürgerlichen Nutzungsrechtes im Sinne des Gesetzes vom 16.06.1927, Nr. 1766.

Somit ist es erforderlich mit der Latemar Karersee GmbH eine Zusatzvereinbarung abzuschließen.

Unter Berücksichtigung der „Vereinbarung über die Nutzung von Privatflächen für Skipisten und Aufstiegsanlagen“, abgeschlossen am 31.10.2023 zwischen dem Südtiroler Bauernbund und dem Verband der Seilbahnunternehmer Südtirols, sowie mit Beitritt des Landesverbandes der Eigenverwaltungen B.N.G. Südtirol vom 22.11.2023, wird folgende einmalige Entschädigung festgelegt:

- insgesamt € 568,00 für Erdbewegungsarbeiten auf einer Fläche von 1.420 m² für 2 Vegetationsperioden.

Die Entschädigung für die Besetzung der Fläche der Gp. 3882, K.G. Welschnofen, wurde bereits mit Beschluss Nr. 267 vom 05.07.2023 festgelegt und bedarf somit keiner Anpassung.

Nel Comune di Tires spetta alla giunta comunale l'amministrazione dei beni di uso civico ai sensi dell'art. 1, commi 2-bis e 4, della legge provinciale 12.06.1980, n. 16, e successive modificazioni.

È stata presa visione nelle leggi provinciali n. 16 del 12.06.1980 e n. 34 del 23.12.1987, recanti norme per la disciplina dei beni gravati da diritti di uso civico.

La Latemar Karersee Srl, con sede a Nova Levante, gestisce la pista sci e l'impianto di risalita di König Laurin, le quali si trovano in parte su terreni di proprietà del Comune di Tires, che sono soggetti alle disposizioni dei diritti d'uso civico ai sensi della Legge 16.06.1927, n.1766.

Con delibera n. 267 del 05.07.2023 l'Amministrazione separata beni di uso civico ha autorizzato la conduzione dell'impianto di risalita "König Laurin" e l'occupazione del terreno per l'utilizzo come piste da sci a favore della Latemar Karersee Srl. Il relativo accordo veniva stipulato il 25.07.2023.

Ora la Latemar Karersee Srl intende realizzare sulla p.f. 3882, C.C. Nova Levante, un tunnel per il sottopassaggio della pista da sci König Laurin. A tal fine è necessario effettuare dei lavori di movimento terra.

La p.f. 3882, C.C. Nova Levante, è di proprietà del Comune di Tires ed è soggetta alle disposizioni dei diritti d'uso civico ai sensi della Legge 16.06.1927, n.1766.

Pertanto è necessario stipulare con la Latemar Karersee Srl un accordo aggiuntivo.

In considerazione all' "Accordo sull'utilizzo di terreni privati per piste da sci e impianti di risalita" stipulato in data 31.10.2023 tra l' Unione Agricoltori ed i Coltivatori Diretti Sudtirolesi e l'Associazione esercenti funiviari dell'Alto Adige e con adesione dell'Amministrazioni Sep.B.U.C. dell'Alto Adige del 22.11.2023, viene determinata la seguente indennità una tantum :

- totale € 568,00 per lavori di movimento terra su una superficie di 1.420 m² per 2 stagioni di crescita.

L'indennità per l'occupazione della superficie della p.f. 3882, C.C. Nova Levante, veniva già determinata con delibera n. 267 del 05.07.2023 e non richiede quindi alcuna modifica.

Es wird in den entsprechenden Entwurf der Zusatzvereinbarung samt den Anlagen A-D Einsicht genommen, welcher die oben angeführte Entschädigung vorsieht, unter Berücksichtigung der Vereinbarung zwischen dem Südtiroler Bauernbund und dem Verband der Seilbahnunternehmen. Die Zusatzvereinbarung hat dieselbe Dauer wie die Vereinbarung vom 25.07.2023 und die Lage des Tunnels sowie das Ausmaß der Erdbewegungsarbeiten gehen aus den Anlagen C und D der Zusatzvereinbarung hervor.

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD);

nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 12. Juni 1980, Nr. 16, i.g.F., betreffend die Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter.

Im Sinne obiger Gesetzesbestimmungen müssen die Gemeinnutzungsgüter von den Gütern der Gemeinde getrennt verwaltet werden, sodass der Gemeindeausschuss in diesen Fällen nicht als Organ der Gemeinde handelt, sondern im Ersatzwege, anstelle des eigentlich zuständigen Verwaltungskomitees eigener Verwaltungsbürgerlicher Nutzungsrechte.

Somit unterliegt die Verwaltung obiger Liegenschaften nicht den Bestimmungen der Gemeindeordnung, sondern ausschließlich jenen über die Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter.

Zu diesem Beschluss sind keine Gutachten laut Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018, abzugeben.

Der Gemeindeausschuss fasst bei 5 anwesenden und 5 abstimmenden Mitgliedern, mit 5 Ja-Stimme/n, 0 Nein-Stimme/n und 0 Enthaltung/en in gesetzlicher Form folgenden

B E S C H L U S S

- 1) Aus den in den Prämissen genannten Gründen wird die Genehmigung für die Errichtung eines Tunnel für die Unterquerung der Skipiste König Laurin auf der gemeindeeigenen Gp. 3882, K.G. Welschnofen, samt den dafür Notwendigen Erdbewegungsarbeiten erteilt, und zwar an die Latemar Karersee GmbH, Karerseestraße 21A, 39042 Welschnofen, Steuernummer: 00204050215.
- 2) Der Entwurf der Zusatzvereinbarung für die Errichtung eines Tunnels für die Unterquerung der Skipiste König Laurin auf der Gp. 3882, K.G. Welschnofen wird genehmigt.

Viene preso visione della bozza del relativo accordo aggiuntivo, comprensivo degli allegati A-D, che prevede l'indennizzo sopra indicato, in considerazione alla convenzione stipulata tra l'Unione Agricoltori ed i Coltivatori Diretti Sudtirolesi e l'Associazione esercenti funiviari dell'Alto Adige. L'accordo aggiuntivo ha la stessa durata dell'accordo del 25.07.2023 e la posizione del tunnel e l'entità dei lavori di movimento terra risultano dagli allegati C e D dell'accordo aggiuntivo.

Visto il documento unico di programmazione (DUP);

visto il bilancio di previsione;

vista la Legge Provinciale del 12 giugno 1980, n. 16, i.f.v., inerente l'amministrazione dei beni di uso civico.

Ai sensi delle suddette disposizioni di legge, i beni di uso civico devono essere amministrati separatamente dai beni del Comune, cosicché la Giunta comunale in questi casi non agisce quale organo del Comune, bensì in via surrogatoria, al posto del comitato d'amministrazione di un'apposita amministrazione dei beni di uso civico effettivamente competente.

Quindi l'amministrazione degli immobili di cui sopra non è sottoposta alle disposizioni del Regolamento dei Comuni, bensì esclusivamente a quelle inerenti l'amministrazione dei beni di uso civico.

Per questa delibera non devono essere rilasciati i pareri secondo gli art.185 e 187 del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018.

La giunta comunale con 5 membri presenti e 5 membri votanti, con 5 voto/i favorevole/i, 0 voto/i contrari/o e 0 astensione/i, espressi in modo legale

D E L I B E R A

- 1) di concedere per i motivi esposti in premessa l'autorizzazione per la realizzare sulla p.f. 3882, C.C. Nova Levante, un tunnel per il sottopassaggio della pista da sci König Laurin, comprensivo dei necessari lavori di movimento terra, a favore della Latemar Karersee Sel, Strada Carezza 25, 39042 Nova Levante, codice fiscale: 00204050215;
- 2) di approvare la bozza di accordo aggiuntivo per la realizzazione di un tunnel per il sottopassaggio della pista da sci König Laurin sulla p.f. 3882, C.C. Nova Levante;

- | | |
|--|--|
| <p>3) Es wird festgehalten, dass die Lage, der Verlauf und die Fläche des Tunnels und der vorgesehenen Erdbewegungsarbeiten aus den Anlage C und D der Zusatzvereinbarung hervorgehen.</p> | <p>3) Di dare atto che la posizione, il tracciato e la superficie del tunnel, nonché dei lavori di movimento terra previsti, risultano dagli allegati C e D dell'accordo aggiuntivo.</p> |
| <p>4) Es wird festgehalten, dass die Entschädigung in Höhe von € 568,00 einmalig zu begleichen ist, und zwar innerhalb von 30 Tagen ab Unterzeichnung der Vereinbarung, und dass für alles, was in der gegenständlichen Zusatzvereinbarung nicht geregelt wird, auf die Vereinbarung vom 25.07.2023 verwiesen wird;</p> | <p>4) di dare atto che l'indennizzo di € 568,00 deve essere versato un'unica volta entro 30 giorni dalla firma dell'accordo e che, per tutto ciò che non è disciplinato dal presente accordo aggiuntivo, si rinvia all'accordo del 25 luglio 2023;</p> |
| <p>5) Der Bürgermeister wird beauftragt, die entsprechende Zusatzvereinbarung abzuschließen.</p> | <p>5) di incaricare il Sindaco con la stipula del relativo accordo aggiuntivo;</p> |
| <p>6) Es wird festgehalten, dass sämtliche mit dem Vertrag verbundene Spesen von der Latemar Karersee GmbH getragen werden.</p> | <p>6) Di dare atto che tutte le spese di contratto sono poste a carico della Latemar Karersee srl.</p> |
| <p>7) Der Erlös von € 568,00 wird auf Kap. 30100.03.30200 eingehoben;</p> | <p>7) di introitare il ricavo di € 568,00 sul cap. 30100.03.30200;</p> |
| <p>8) Es wird festgehalten, dass diese Einnahme nach Maßgabe des Art. 3 des L.G. vom 12.06.1980, Nr. 16, zu verwenden ist.</p> | <p>8) di tener presente che questa entrata deve essere impiegata a norma dell'art. 3 della L.P. 12.06.1980, n. 16;</p> |
| <p>9) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit die Vereinbarung so bald wie möglich abgeschlossen werden kann.</p> | <p>9) di dichiarare con ulteriore votazione unanimamente espressa, immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2) affinché l'accordo possa essere firmato al più presto possibile.</p> |

Der gegenständliche Beschluss wird an der Amtstafel der Gemeinde für die Dauer von zehn aufeinander folgenden Tagen gemäß Art. 2, Absatz 3, des L.G. vom 12.06.1980, Nr. 16 i.g.F. veröffentlicht.

La presente deliberazione viene pubblicata all'albo pretorio del Comune per la durata di dieci giorni consecutivi ai sensi dell'art. 2, comma 3, della L.P. 12.06.1980, n. 16 e successive modificazioni.

Jeder Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER BÜRGERMEISTER
IL SINDACO

Armin Villgrattner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Michael Peer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

veröffentlicht am 08.06.2026
vollstreckbar am 03.06.2026

pubblicato il 08.06.2026
esecutivo il 03.06.2026